煤氣工程

電話：939-8275 鮑洽

持有政府牌照

專門修理及按裝，兼修理水喉等工程，換熱水爐三百廿元，免費上門估價。

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。

電話：八七二。一〇三九 二六六。二九〇五

3772 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

曹振興

政府合法牌照
新裝或修理
水嚨煤氣喉
日夜應召
保君滿意

快捷冷氣工程公司

專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大牛奶肉食瓜菜櫃，電爐電火政府牌照

馬君寰

三二七一一五一（英語）
三二一一七二〇（華語）

東方雪櫃冷氣公司

New Way Refrigeration Ltd.

專科上門修理家庭商業雪櫃
設計按裝大小商業凍房冷氣
大小工程 一律歡迎
日夜服務 收費從廉
電話：英語 251-2301 華語 255-4821 政府牌照 馬文紹

亞趙建築公司

J. CHIU CONSTRUCTION
TEL:327-2588

承建新修屋漆
裝修工程則
設計圖則價格
水電工程花
土木油漆
免費估價

宏海裝修建築

3683 E. Hastings, Vancouver, B.C.
Suite 18, Hastings Plaza,
(604)291-9861 · 291-2960
專門設計 新建改建 (24小時)
新屋·商店·工廠·梧文
餐館·商場
(代客劃圖入則) 裝修改建 歷史悠久 大小工程 免費估價

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance

地址：328 E. Hastings Street 電話：687·8332.

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠爲各界服務

代理 燕梳

房屋買賣
物業收租
汽車生意
醫藥

Autoplan

華埠旺舖出讓

下列數間新屋在建造中

一·一連兩間新屋·位於2657和2671 GRANT街·新型屋規·有家庭廳·一百廿七尺長地·開價二十萬九千元·請速。

二·三一八一第二街東·平正長地·快將建造·$209,000

三·2134 KNIGHT街（京士威和三十尺左右）現已開工·$199,000

四·3026B 4TH AVE 三十六尺闊地有新三層復式·好車房$225,000 五·域多利大道上下層好屋·合法入息$215,000

六·高價收貴吉地舊屋免收佣金。

以上各新屋請與伍澤森聯絡。電話：三二七·七八四二

頂手三萬九千元·速交易·有商量·問伍澤濂。

Andy C. Chan

陳宗怡

公司：684·8025
住宅：298·8555
傳呼機：680·2977

百信實業公司 PERFECTION REALTY LTD.

▲(321-323 E.15TH)
正式合法ff屋·標準地·樓上四房正層三房·獨立電火暖氣鎖·近京士威·自住一單位·另收$625月租。

▲LANGLEY埠心·11年新型石屎磚樓·三間鋪及一大型唐餐館·樓面一萬一千方尺·年淨收五萬餘·售57萬5千·餐館150座位·年營35萬·設備一流·面積七千方尺·售十四萬五·

▲乃磨夾八街平房·一流地點35年兩房一廳及餐廳·新裝修·面積一千尺·樓下完成

▲(246 6TH ST.)
二埠五年新唐餐館生意出讓·裝修新潮·設備完善·有酒吧120座位·長批·只售八萬五千·

▲商業店鋪及寫字樓
位喜士定東街50尺闊·石屎磚樓兩幢·共收租三萬餘·售35萬·自用投資佳宜歡迎還價·

JACQUELINE WENNES 266-4825

BLOCK BROS REALTY LTD 435-1471

WENDEY STENERUD 876-1473

▲1332/62街 49x128 三睡房·保養良好·只售一萬九千五·

▲投資良機·雲東區·11大房·好入息·只售三十九萬五·

▲241東48街·七年新屋·地大33x127·叫價$189,900

▲烈治文兩睡房栢文(APPLE GREENE PARK)適合退休夫婦·安舒生活·開價$83,900盡快速電·

▲6081 MARINE DRIVE·七年新·三睡房·有土庫·減售十一萬·

▲2843 WOODLAND DRIVE·投資者佳音·正層兩房·頂層可作兩房·土庫完成三睡房（已租出）叫價$115,000

▲1044東12街·好屋地·好入息·售$116,900

▲1925 GARDEN DR.·四睡房只售$115,700

▲只售三萬五！又平又靚示範單位·溫哥華東區·2250 OXFORD ST.

▲西區KITSLANO兩睡房栢文主人房套房及洗衣房·減售$96,500·業主急售·請還價·

MULTIPLE REALTY（公司）434-1431

阮廷榮 ALEX YUEN B.Sc.

中文直接傳呼 667·0933
留電話印度
(住宅)254·7333

▲新屋KITCHENER夾蘭菲及乃磨33x127地·紅瓦頂·熱水暖氣·正層家庭房·上乘材料十九萬餘·接受換屋。

▲華麗13年雲式闊大屋49.5x104地·靚過新屋·風景如畫·雲石梯級介磚地·意大利業主。

▲如新屋一般·五房四廳二千六尺41x123地·華麗裝修·不可不看·十四萬餘。

▲東327街新裝修兩房土庫屋·九萬五·

▲東3327街夾域多利兩房土庫屋·九萬四千·

▲本汝比兩睡房土庫完成·十萬餘·

▲八年新溫哥華特色屋·十六萬開價·

▲38年兩房屋·完成土庫於乃磨區·標準地段·十萬九·

▲雲東區住宅建屋吉地一幅·七萬八·

▲雜貨果仔鋪生意連貨業·兩層樓·有三房一廳·十九萬餘·

▲賺錢綠花草木店生意·東主無暇兼顧·急讓二萬元·

▲埠仔餐館生意連貨業·廿九萬·

MULTIPLE

公司：434·1431
住家：438·1090

黃武輝 黃薛淑瑛

WILLIAM WONG CAROLYN WONG

▲四睡房屋·35.5x124·近學校巴士·現有住客·請來電約看3317 E.3RD AVE. $104,900

▲單邊兩睡房靚栢文·有私家花園·新地毯·洗碗機及垂簾·一路巴士達華埠NO.104-665 E.6TH AVE，售價$79,900

▲花鋪生意·位於本拿比小型購物商場·利潤高·繁忙交通地點·固定收入·只取價$35,000

▲平正吉地一幅33x125有後巷·近ARGYLE夾45街·

△一睡房栢文近巴士及購物。位於三樓保養好。314-2250 OXFORD ST. $46,900。

馬偉俊

Sutton GROUP West Coast Realty
986-9321 Office

DON MAH 686-1156 Pgr.

COMMERCIAL AND RESIDENTIAL
INVESTMENTS AND BUSINESS OPPORTUNITIES

▲埠中心餐館DENMAN街·60座位·長批·開價六萬九千五·

▲NEW WESTMINSTER埠夜總會·200座位·每月生意六萬元·開價廿二萬五千·

▲NEW WESTMINSTER埠中心·FRANCHISE BURGER餐館生意好·年入50萬·租平批長·年賺約八萬元·開價廿萬·

▲設備齊全·經營肉類·熟食·交通繁忙·東主經營六年·每年生意四十萬·東主別業·適合家庭經營·固定顧客·急賣·歡迎還價

▲餐館位於(HOPE,B.C.)·120座位·有冷氣·有唐餐館設備·開價$99,000

▲餐館（溫哥華市中心）·80座位·位於ARMY&NAVY公司附近·東主經營18年·有牌照·東主退休·試還價·開價$55,000

▲冷衫製造設備出售·東主退休·開價$40,000賣主會教授·

▲魚廠·價包括貨倉樓宇（二萬四千尺）·商業魚船·有A&T牌照·商譽·設備及租約改良·可收得$400,000·存貨$350,000 開價$3,250,000

▲12組栢文（溫哥華東區）·五年新·五組兩睡房7組一睡房·16個地下停車位·六組有火爐·電梯·開價$625,000.

涂念宗 MIGUEL TURCO
住宅：435-4423

Sutton GROUP HERITAGE WEST REALTY
公司：263-1433
★精通國粵語★

涂念賓 TONY TOWE
中文傳呼機 645·8912

▲投資移民良機高貴林十年新商業樓萬餘吠地有餐館及大型雜貨鋪祇售五十九萬·

▲餐館可獨立出售價五萬九·

▲PN E區樓上兩房土庫兩房33x125十二萬五·

▲三年新VANc.SPEC.樓上1300呎土庫完成900呎收租四百五·祇售十六萬九千九·

▲西區DUNBAR街四房新屋加商業鋪位·祇售二十三萬五·

▲全新裝修一房栢文近緬街及百老滙即可入伙·祇售三萬九·欲購從速·

▲本拿比唐餐館50座位全酒牌·有冷氣設備齊全租平約長·生意好·祇售五萬九·隨時約看！

▲三間一房栢文·二樓及三樓·近乃磨·六百餘呎·分售四萬餘及五萬餘·

▲最新好盤KILLARNEY大地51x120呎歐指菜師·七大睡房3700呎靚新屋·三大房·瓦磚·熱水暖氣·廿餘萬·現可選地毯滿紙

▲八萬五千九雲東41年新士德古屋土庫完成一房·M2工業地·好潛質·33x110地·屋主急賣·

▲最新好盤23年新堅固靚大屋·近京士威及蘭菲·學校·公園·環境優美鄰居潔淨美觀·正層三睡房·大茶廳、飯廳·臘板地壁爐·土庫完成·兩大睡房·33x165呎平正大地·屋主離埠

Century 21 郭亮言 DAVID KWOK

TRADEWIND REALTY LTD.
2710 Commercial Drive
公司：872—0321
住宅：251-5725
傳呼機：667—3093

▲瓦頂新屋·地33x146上層兩房·下層二房·共四廳·四浴室·ff車房·熱水暖氣開價十九萬餘·

▲域多利夾8街附近·地33x122合法出租屋·共五房三廳三浴室兩廚·地點好·近巴士學校·售價12萬餘

▲乃磨夾威簾附近·地49.5x108共八睡房兩廳兩廚兩浴室·及單車房·保養一流·近SAFEWAY學校巴士·開價十三萬餘·

▲兩房栢文·光線充足·保養費低·近商場學校巴士·業主急賣·祇售五萬一千九·

▲11年新屋地44x122·總面積2800呎·上層三房·下層二房·廳廚寬大·西人業主急賣·十五萬餘有交易·

伍黃秀英

CHINATOWN Autoplan CENTRE

徐松齡 PAUL TSUI 327-9322

房屋生意、商業投資
免費估價、請惠電查詢

▲SURREY埠·興旺咖啡店·生意佳·適合夫婦經營·店主因家事回港急售·

▲LANDER埠心·唐西餐館·設備齊全·萬餘元有商量·

▲紮威ROBSON ST大街三文治快餐店·可改做其它用途·紙售萬餘元·抵買·

▲SURREY埠·大街DONUT咖啡店生意滑力佳·離國急售隨時約看·

▲雲西二街工業區一百座位自助快餐店·有酒牌·生意穩定·歡迎查詢·

▲雲西MARPOLE區全酒牌·裝修雅緻·祇售十二萬元·

▲雲東菲沙街6116號·薄餅燒鷄店·租平·日營約三百元·隨時約看·

▲市中心商業大廈自助快餐店·生意穩定時間好·容易管理·日營過千·隨時約看·

▲雲西OAKRIDGE寬大精屋·三睡房·主人有套房另有書房或客房·面積約一千七百呎·土庫完成二房一廳·地大63x122·祇售三十四萬九千·

·代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續·
·代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊·
·代理商業樓宇，栢文及生意保險·
·代業主管理商業樓宇栢文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉·

實事實業燕梳有限公司

寫字樓出租

有兩間辦公室地址301·145號奇化街·有地毯及各樣設備·包水電費用·光猛潔淨月租才$325

本公司服務時間：星期一至星期五九時至五時半·星期六九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言·

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務

Insurance Property Management Real Estate

電話：687-8899 145 KEEFER ST.

MULTIPLE REALTY

鄭漢雄 ALLAN CHENG

公司：434-1431
住家：875-0838
中文傳呼機 645-6658

▲減價$89,900
正層四房·土庫兩房分租ff屋地·業主急賣·
452 E.13TH AVE.

▲MAIN夾53TH AVE.
31年新靚屋·硬木地·土庫全部完成分租·近學校請電詳情·

▲3918 NANAIMO土庫完全分租·正層兩房·地32.5x122·開價$103,500可還價·

▲四萬餘
一房一廳栢文·西人業主爐頭·雪櫃·窗簾樣樣齊
#122-440 E.5TH AVE.

減價$101,000
▲30餘年新靚屋·高土庫四睡房·地大33x122
16街夾RENFREW

▲4008-4010 DOMINION
6年新合法ff屋·66x122地·開價$269,000

李標 BILL LEE

MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433—7888
傳呼機：680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

▲27街近乃磨街·25年新·樓上三房兩廳·33尺地·十二萬九千·

▲六街近蘭菲街·標準地·全部翻新·內部像新屋一樣·十三萬九千·

▲靚新屋·歐洲建築師建造·上等材料手工包你話好·四廁所·標準地·六街近會拔街·十八萬九千·

▲近域多利街滙屋·樓上樓下全部完成栢文區·街角地段·有機會賺錢·開價十一萬七千·

▲三層大屋·樓上三房一廁所·正層兩房兩廳廚廁齊·土庫兩房一廳可出租·近京士威·十二萬伍千·

▲東區新屋數間·開價十四萬九千至十八萬七千·上等材料·手工一流·樓上樓下全部完成·舊屋換新屋或現銀交易·一律歡迎·

▲16街近菲沙街·樓上樓下三房一廳·月租千餘·開價十三萬七千

▲近菲沙街標準地·樓上二房二廳·樓下三房一廳可出租·乾淨美觀·開價十萬零七·

▲近域多利街·三大睡房·硬木地板雙鋼窗·街角地·保養好·無土庫開價八萬四千九·

生意出賣

▲本拿比近京士威中西餐咖啡室·租平·合兩夫婦經營·二萬六千五·

專門代客起新屋款式任你選擇·用上等材料及歐洲技師·價錢便宜·服務週到·保證滿意·請隨時來電詢問。

賣屋請注意
閣下如有屋賣·本人會爲你免費估價及解答任何疑問，並將盡全力以在短期內爲你用最高價將屋賣出·服務週到·保證滿意·

▲建屋師高價收買建屋地或舊屋現款交易歡迎隨時來電指教。